



# JESUS, BREAD OF LIFE PARISH PARROQUIA DE JESUS, PAN DE VIDA

FOURTH SUNDAY OF ADVENT  
DECEMBER 24, 2023

ONE PARISH WITH  
TWO WORSHIP SITES



**Our Lady of Grace Church**  
2450 N Ridgeway Ave, Chicago, IL 60647

**WEEKEND LITURGIES**  
Saturday Confessions at 4:30 pm & Mass  
5:30pm (Bilingual)

**SUNDAY MASSES**  
8:00am English, 10:00am & 12:00pm Español

**WEEKLY BILINGUAL MASSES**  
Monday: 7:00 pm.  
Thursday 7:00 pm. Adoration after mass  
Friday: 7:00 pm



**St. Sylvester Church**  
2157 N. Humboldt Blvd., Chicago,  
IL 60647

**SUNDAY MASSES**  
9:00am Español  
11:00am English  
1:00pm Español

**OUR CATHOLIC SCHOOLS**



**Our Lady of Grace School**  
2446 N Ridgeway Ave, Chicago,  
IL 60647

Christina Cartagena, Principal  
ccartagena@archchicago.org  
773-342-0170



**St Sylvester School**  
3027 W. Palmer Square, Chicago,  
IL 60647

Kathleen Bourneuf, Principal  
kbourneuf@archchicago.org  
773-772-5222

## Missionary Disciple!

### Pastor's Column

Brothers and Sisters,  
Merry Christmas! We celebrate God's greatest gift: Jesus Christ. At Christmas we celebrate the climax of the Feasts of Our Lady of Guadalupe, Our Lady of Divine Providence, Our Lady of the Nube, and all our schools shows and parish posadas. However, Jesus did not come into this world in a grand and spectacular way like we try to make it today.

No, he was born to an unassuming woman, in a humble stable, in an unfamiliar town, after a long and difficult journey. But soon the skies filled with angels from heaven, announcing the glad tidings to the shepherds in the fields.

We are those shepherds now, coming together in joy and wonder and expectation to worship our newborn king. To our culture Christmas comes in a spectacular way, with lots of lights around our towns, with lots of gifts purchased beforehand, with decorated trees and beautiful nativity scenes in our churches and homes. Christmas comes after a lot of preparation and some of us have spent a lot energy and money before hand and might be tired and miss the best part. Everything we did before Christmas should lead us to receive God ultimate gift, his beloved son. It is celebration of God in our lives, Emanuel, which mean God is with us. The church gives us four different times to celebrate Christmas namely Vigil, night, dawn and Day.

On the vigil mass we begin with Isaiah's proclamation that one day the LORD's people would be transformed from forsaken to delightful, leading God to rejoice in us. Next, Paul testifies to God's many accomplishments on behalf of the Jewish people. Matthew traces Emmanuel's lineage back to Abraham. Forever we sing the goodness of the Lord, for in Jesus God not only rejoices in us, but is truly with us. This leads us to celebrate the night mass. Into the darkness of this joyous night we welcome the light of the world. Centuries earlier, Isaiah prophesied that a light would shine in the darkness, a newborn child who would transform a nation in mourning to a people filled with joy. That newborn child is introduced in Luke's Gospel, announced by the angels to the shepherds and proclaimed by God's word to us tonight. May God's great gift bring joy and shine light into our deepest darkness.

During the dawn mass the angels sing and shepherds greet the savior of the world on this blessed morning, much as Isaiah had prophesied centuries before. The shepherds heard the angels' message, hurried to the stable where they found the child and shared the glorious news, then returned to the fields praising and glorifying God.



*continues*

May we also carry the message we hear today as we return to our homes, our families, and neighbors, praising God for sending us the Savior. During the day mass the scripture speaks of all the ends of the earth, both prophet and psalmist proclaim, will see God's saving power. Indeed, John writes that God's saving power has come to dwell among us in the person of God's Son, the light that overcomes the darkness, the Word made flesh. On this day when we celebrate the birth of our Lord, may we be reminded that each and every one of us is a dwelling place for him, called to reflect his glory to the world.

Christmas is celebration and reminder that God is part of our lives. God want to be involved in our lives. Learning from Mary, Joseph and all other saints we must do our part of accepting to work with God. May you recognize God presence in your life and be open to let God walk with you. Merry Christmas!

In Christ Jesus,  
Fr. Sam

---

## ¡Discípulo Misionario !

### Pagina del Pastor

Hermanos y hermanas,

¡Feliz Navidad! Celebramos el mayor regalo de Dios: Jesucristo. En Navidad celebramos el clímax de las Fiestas de Nuestra Señora de Guadalupe, Nuestra Señora de la Divina Providencia, Nuestra Señora de la Nube y todos nuestros eventos escolares y posadas parroquiales. Sin embargo, Jesús no vino a este mundo de una manera grandiosa y espectacular como tratamos de hacerlo hoy. No, nació de una mujer sin pretensiones, en un humilde establo, en un pueblo desconocido, después de un largo y difícil viaje. Pero pronto los cielos se llenaron de ángeles que anunciaban la buena nueva a los pastores.

Ahora nosotros somos esos pastores, que se reúnen con alegría, curiosidad y expectación para adorar a nuestro Rey recién nacido. En nuestra cultura, la Navidad llega de forma espectacular, con muchas luces alrededor de nuestras ciudades, con muchos regalos comprados de antemano, con árboles decorados y hermosos nacimientos en nuestras iglesias y hogares. La Navidad llega después de muchos preparativos y algunos de nosotros hemos gastado mucha energía y dinero antes y puede que estemos cansados y nos perdemos lo mejor. Todo lo que hemos hecho antes de Navidad debería llevarnos a recibir el regalo definitivo de Dios, su hijo amado. Es la celebración de Dios en nuestras vidas, Emanuel, que significa que Dios está con nosotros. La Iglesia nos da cuatro tiempos diferentes para celebrar la Navidad: la vigilia, la noche, el amanecer y el día.

En la misa de vigilia comenzamos con la proclamación de Isaías de que un día el pueblo de Señor pasaría de estar abandonado a estar encantado, lo que llevaría a Dios a regocijarse en nosotros. Después, Pablo da testimonio de los muchos logros de Dios en favor del pueblo judío. Mateo sigue el linaje de Emmanuel hasta Abraham. Siempre cantamos la bondad del Señor, porque en Jesús Dios no sólo se alegra de nosotros, sino que está verdaderamente con nosotros. Esto nos lleva a celebrar la misa nocturna. En la oscuridad de esta noche alegre acogemos la luz del mundo. Siglos antes, Isaías profetizó que una luz brillaría en las tinieblas, un niño recién nacido que transformaría una nación en luto en un pueblo lleno de alegría. Ese niño recién nacido es presentado en el Evangelio de Lucas, anunciado por los ángeles a los pastores y proclamado por la palabra de Dios a nosotros esta noche. Que el gran regalo de Dios traiga la alegría e ilumine nuestra oscuridad más profunda.

Durante la misa del amanecer, los ángeles cantan y los pastores saludan al salvador del mundo en esta bendita mañana, como Isaías había profetizado siglos antes. Los pastores escucharon el mensaje de los ángeles, se dirigieron rápidamente al establo donde encontraron al niño y compartieron la gloriosa noticia, luego regresaron a los campos alabando y glorificando a Dios. Que también nosotros llevemos el mensaje que oímos hoy al volver a nuestros hogares, a nuestras familias y a nuestros vecinos, alabando a Dios por habernos enviado al Salvador. Durante la misa del día la Escritura habla de que todos los confines de la tierra, proclaman tanto el profeta como el salmista, verán el poder salvador de Dios. De hecho, Juan escribe que el poder salvador de Dios ha venido a vivir entre nosotros en la persona del Hijo de Dios, la luz que vence a las tinieblas, la Palabra hecha carne. En este día en que celebramos el nacimiento de nuestro Señor, que se nos recuerde que todos y cada uno de nosotros somos una morada para Él, llamados a reflejar su gloria al mundo.

La Navidad es celebración y recordatorio de que Dios forma parte de nuestras vidas. Dios quiere participar en nuestras vidas. Aprendiendo de María, José y todos los demás santos, debemos hacer nuestra parte aceptando trabajar con Dios. Que reconozcas la presencia de Dios en tu vida y estés abierto a dejar que Dios camine contigo. Feliz Navidad!

En Cristo Jesús,  
Padre Sam

## Our Lady of Grace Christmas Schedule



**December 24**  
7:00pm Spanish Christmas  
Mass

**December 25**  
9:00am Bilingual Christmas  
Mass/Misa Bilingüe

### Mass Intentions at Our Lady of Grace Church

#### Saturday, December 23

5:30pm †De la Familia Quito-Sinchi para el Divino Niño.

#### Sunday, December 24

10:00a †Flor Perez Matias,  
Agustin Arzate en acción de gracias a Jesus  
12:00p †Hector Negron

### Mass Intentions at St. Sylvester Church

#### Sunday, December 24

9:00m †Arturo Gutierrez, †Rosa Beltran, †Rene López,  
†Feliciano Junior Montañez Roldan  
11:00a †José Luis Hernández Franco  
1:00p †Victor Luis Rodriguez

Once again thank you for supporting **Jesus, Bread of Life**. Consider electronic giving online—it saves us both time and money. Use our QR code on the bulletin or entrance of the church to make one or recurring donation. If you do not receive envelopes or not registered please fill the forms at church entrance.



Jesus Bread of Life Parish  
General Offertory  
<https://paypal.co/lsLoCOTIpar>



**NAVIDAD**  
— NACIÓ EL SALVADOR —

©LPI

## St. Sylvester Christmas Schedule



**December 24**  
5:00pm English Christmas  
Mass 11:30pm Christmas Carols/  
Villancicos

12:00am Bilingual Midnight Mass/Misa Bilingüe

**December 25**  
11:00am Bilingual Christmas Mass/Misa Bilingüe

### PARISH BANQUET BANQUETE PARROQUIAL ST VALENTINE DINNER & DANCE



Saturday, February 10, 2024  
Sabado, 10 de Febrero

6:00pm –12:00am

Dinner/Cena at 7:00pm (Open Bar– Barra Abierta)

Elmcrest Banquets, 7370 W. Grand Ave  
Elmwood Park, IL

\$80 per person– Por persona adelantado  
\$85 at the door –dia del evento

For more information: 773-235-3646

Funds raised will go for the restoration of St. Sylvester Church.  
Tickets are now available for purchase in the back of the church or  
online.

### RAFFLE FOR PARISH BANQUET

Prizes: 1st TV, 2nd Tablet, 3rd \$300 cash  
Cost \$25 for a pack of 5 tickets or \$5.00 each  
Good Luck! Participate and Win!

Drawing on February 10th 2024 at the  
Parish Banquet



### RIFA PARA EL BANQUETE PARROQUIAL

1er Premio (Televisión)  
2nd Premio (Tableta)  
3er Premio \$300 en efectivo  
Costo \$25 el paquete de 5 boletos  
\$5.00 dólares cada uno



Mucha Suerte! Participa y Puedes ser el ganador!  
Rifa se llevara acabo en el banquete parroquial el 10 de Febrero

Te invitamos al Circulo de Oración

Todos los Viernes en la Iglesia de  
Nuestra Señora de Gracia  
2450 N. Ridgeway Ave, Chicago  
Después de la misa de las 7:00pm en la iglesia

## JESUS, BREAD OF LIFE CATHOLIC PARISH



### Parish Office

2915 W. Palmer St  
Chicago, Illinois 60647  
773-235-3646  
Fax: (773) 489-0974  
Website:  
[jesusbreadoflifeparish.org](http://jesusbreadoflifeparish.org)

### Parish Pastoral Staff

Rev. Samson N. Mukundi  
**Pastor**  
[smukundi@archchicago.org](mailto:smukundi@archchicago.org)

Rev. George Omwando  
**Associate Pastor**  
[gomwando@archchicago.org](mailto:gomwando@archchicago.org)

Nuri Covarrubias  
**Operations Director**  
[ncovarrubias@archchicago.org](mailto:ncovarrubias@archchicago.org)

Silvia Soria Morales  
[ssoriamorales@archchicago.org](mailto:ssoriamorales@archchicago.org)  
Vanessa Mora  
[vmora@archchicago.org](mailto:vmora@archchicago.org)  
**Administrative Assistants**

### Deacon Couples

Rev. Mr. Fred & Ada Ortiz  
Rev. Mr. Ernesto & Isidora Robles  
Rev. Mr. Miguel & Laura Santillan

**Office Hours/Horario de Oficina**  
Mon, Tues, Thurs, Fri - 9:00 am –8p.m.  
Wednesday Only 12pm –8pm  
Saturday and Sunday office is closed

### RELIGIOUS EDUCATION

3027 W. Palmer Square  
Chicago, IL 60647  
773-772-9082

Sr. Jane Frances Nabakaawa  
**Coordinator of Children's Faith  
Formation**

[jnabakaawa@archchicago.org](mailto:jnabakaawa@archchicago.org)